

Waqyi misriyyat



. Waqyi misriyyat. 1830-03-01.

بولاق مصر — نمره ١١٦

وقايع مصريه

يوم الاثنين فی ٦ رمضان سنه ١٢٤٥

ميزان هواى مصر

عشا	مغرب	عصر	ظهر	صباح	ايام	ن
١٥	١٦	١٧	١٤	١٢	ه	٣
١٤	١٥	١٩	١٤	١١	و	٤
١٤	١٥	١٧	١٥	١٢	ز	٥

جده محافظی حسن اغا خزینهٔ داوری‌یه ارسال ایلدیکی برقطعه شقه‌سی مالنده اقطار حجازیه حساباتی رؤیتنه تعیین اولنان کاتبلردن منفلوطی عمر محمد صبحی فن کتابتده اقرانه فایق اولوب خدمت ولی النعمده اجتهادی کورلمش ویوندن مقدم مجلس مشورته عرض ایلدیکی وجهله سنه ختامندن بش ماه صکره حسابات حجازیه‌یی خزینهٔ داوری‌یه تقدیم ایده‌جکنه کاتب مرقوم تعهد ایتمش اولدیغندن مصالح مذکوره‌نک سابق مباشری عمر محمد جزرک یرینه مباشر نصب اولندی وبروجه مشروح حساباتی خزینه‌یه تقدیم ایده‌جکنی متضمن مباشر مرقوم دخی برقطعه شقه تحریر وتقدیم ایتمشدر وکذلک حرم شریف ایچون یکرمی ایکی صندق قندیل وعساکره صرف اولنمق اوزره یکرمی بش عدد قبه چادر ویوز عدد ممالک چادری وایکیوز یتمش سکز عدد ایکی دیرکلی چرکه چادرلر ایله بیک بشیوز قربه‌نک ارسالی مقتضیدر دیو انها ایتمش اولدیغی خزینه طرفندن مجلس مشورته عرض اولنمش واقتضاسی بالمذاکره اشبو قرق بش سنه‌سی ماه ربیع الاخرک اون اوچنده مدینهٔ منوره حرمی ایچون اون سکز قفس وجمادی الاخرک اون بشنده مکهٔ معظمه حرمی ایچون یکرمی ایکی قفس قندیل کوندرلدیکی دیوان خدیویدن کلان کشفدن مستبان اولدیغی جهتدن تکرار قندیل کوندرلمک اقتضا ایتمز وقرق درت سنه‌سی ابتداسندن برو چادر مهماتی کوندرلمیوب فقط قرق اوچده یکرمی بش عدد یشیل قبه ویکرمی بش بیاض قبه ودرتیوز یکرمی ایکی چرکه ویوز ممالک چادری اوله‌رق جمعا بشیوز یتمش ایکی چادر ایله بیک بشیوز قربه کوندرلدیکی کذلک دیوان داورینک مهمات دفترلرندن کلان کشفدن معلوم اولدیغنه مبنی محافظ مومی الیهک سالف البیان مطلوب ایلدیکی اصناف چادر وقربه عموم مهمات حربیه دیوانندن جده‌یه کوندرلمسی ناظری میرلوا محمد بکه ومباشر مرسومک تقدیم حساباته دائر مقاله‌سی ایسه بالجمله حسابات حجازیه‌نک سنه ختامندن بش ای صکره بلا تعویق خزینهٔ خدیوی‌یه تقدیم وایصالی خصوصنه محافظ مومی الیه متعهد اولوب اجراسی کندویه لازم اولدیغندن حسابات مذکوره وقتیله تقدیم اولنمازایسه وخامتی کندوسنه راجع اوله‌جغی درکار اولمغله بلا تأخیر وقت وزمانیله ارسال قلنمسنه سعی واهتمام ایتدیرلمسیچون محافظ مومی الیه دیوان خدیویدن امر وتنبیه بیورلمسی اقتضا ایدر دیو شعبان شریفک اوننجی کونی مجلسجه قرار کیر اولمشدر

ورد علم من الخزينة الى مجلس المشورة مضمونه ان حسن اغا محافظ جده ارسل شقة الى الخزينة العامرة مضمونها ان عمر محمد الصبحي المنفلوطي احد الكتبة الذين صاروا مأمورين برؤية حسابات الاقطار الحجازية ماهر في فن الكتابة وفائق على امثاله ومجتهد في خدمة ولي النعم وانه انهى قبل هذا الى المجلس متعهدا بانه يقدم تلك الحسابات الى الخزينة العامرة بعد ان تمضي خمسة اشهر من ختام السنة فلذا نصب مباشرا مقام عمر محمد جزر مباشر المصلحة سابقا ثم ارسل شقة الى الخزينة العامرة يوضح بها تقديم الحسابات على الوجه المشروح اعلاه وانه يلزم ان يرسل اثنان وعشرون صندوقا قناديلا لتصرف الى الحرم الشريف والى العساكر خمسة وعشرون خيمة مما كان لها قبة ومائة خيمة من خيام المماليك ومائتان وثمانية وسبعون جركة لكل منها عمودان وخمسماية قربة ولدى المذاكرة قالوا بان من كشف ورد من الديوان الخديوي انه ارسل في اليوم الثالث عشر من ربيع الاخر من سنة خمس واربعين ثمانية عشر قفسا قناديلا الى المدينة المنورة لاجل حرم المدينة وفي اليوم الخامس عشر من جمادى الاخرى ارسل لاجل حرم مكة المكرمة اثنان وعشرون قفسا قناديلا فاذا لا يقتضي الان ارسال القناديل وكذلك بان من كشف آخر انه ارسل في سنة ثلاث واربعين خمسة وعشرون خيمة مما لها قبة خضرا وخمسة وعشرون مما لها قبة بيضا واربعماية واثنان وعشرون جركة ومائة خيمة من خيام المماليك والف وخمسماية قربة وفي سنة اربع واربعين لم يرسل شئ مما ذكر فينبغي ان يرسل من ديوان المهمات عموما الى جدة ما طلبه المحافظ المومى اليه من الخيام والقرب ويحرر امر من الديوان الخديوي الى محمد بيك ميرلوا ناظر المهمات المذكورة واما امر تقديم الحسابات الحجازية فقد كان المحافظ المومى اليه تعهد بتقديمها بعد ان تفوت خمسة اشهر من ختام السنة من دون تاخير فحيث ذلك يلزم عليه اتمام ذلك والا فيرجع قبح ذلك على نفسه ولكي يهتم ويسعى في تقديمها من دون تعويق يحرر امر من الديوان الخديوي تنبيها عليه بذلك كما استقر الراي على ذلك في اليوم العاشر من شهر شعبان المعظم

جرنال محروسه فی ٦ ش

شرقیه‌ده شبین الکوم قریه‌لی اون ایکی یاشنده محمد باش اغایه تابع بصاص عبدالهادی ایله دیوان خدیوی‌یه کلدی عبدالهادینک افاده‌سی بو چوجوق جمله‌ده اوچ غروشه برصحن صتارکن طوتلدی آلدم کتوردم دیدی محمددن صورلدقده اغام عابدین بک اورطه‌سنده صولقول اغاسی جعفر اغادر بو صحنی عشجی مصطفی فول کتورمک ایچون ویردی بن دخی شیطانه اویدم اوچ غروشه صتایوردم بصاص کوردی طوتدی دیدی جعفر اغایه صورلدقده عشجیمزک ادی مصطفی درانجق بو صحنک کیفیتنی بیلم دیدی دیوان مأموری افندی‌یه عرض اولندقده صحنک کیفیتنی چوجوق سویلیور جعفر اغا صحنی کوتورسون تصحیح ایتسون کندینک ایسه الیقوسون دکل ایسه

جرنال محروسه

ولد مراهق من قرية شبين الكوم في الشرقية اسمه محمد اتى به عبد الهادي احد بصاص باش اغا الى الديوان الخديوي وقال البصاص هذا الولد مسك وهو يبيع صحنا في الجملية بثلاثة قروش فاخذته واتيت به الى هنا فسئل محمد فقال انا خادم عند سيدي جعفر اغا صاغقول اغاسي في اورطة عابدين بيك وان مصطفى الطباخ اعطاني صحنا لاملاه فولا فاغواني الشيطان على بيعه واذا راني هذا البصاص مسكني وسئل جعفر اغا فقال نعم ان اسم الطباخ مصطفى ولكنني لا اعرف كيفية الصحن فعرض ذلك الى الافندي مأمور الديوان الخديوي قال ان كيفية الصحن صرح بها الولد فيلزم ان يأخذ جعفر اغا الصحن ويحقق المادة فان كان هو للولد يأخذه والا فيرسله الى الديوان واما الولد فيرسل الى محمد اغا

کیرویه کوندرسولئ وچوجوق محافظهٔ حالنه مدار اولمق ایچون صوف ترزیلری
محمد اغایه کوندرلسون برمدت محبوسا صنعت تعلیم اولنسون بعده سائرلری
مثللو استخدام اولنسون دیمکله اولوجهله ایدلدی

دیوان خدیوی حوادثی

سکز کون مقدم جامع ازهرلی محمد تمیمی وفحامین وکاله سنده بواب حسین شعبان
باش اغایه تابع بصاص ابراهیم ایله دیوان خدیوی یه کلدیلر شیخ محمدک افادهسی
فحامین وکاله سنده براوطهم واردر ایچنده اوچ صحاره کتابم وبرصحاره
اشیام اولوب اشبو صحاره سنده برکیسه ایچنده برآلتون قرص وبیک کسور
غروش ودیکر صحارهده یدی یوز غروشم وارایدی کوندزلری اول اوطهده
اوتورورم کیجه اویمه کیدهرم اون کون مقدم برصباح اوطهمه واردم
قپوسی آچلمش وپارهلرمی چالنمش بولدم فحامین شیخی حاجی محمده خبرویردم
وبرابر آلدم کتوردم قپونک ایشیکنده صوامارهسی بولدق مع هذا اوطهنک
مفتاحی یانمدهدر وایچنده صوبوقدر بوندن خاطرمزه کلدیکه بواب ایتمشدر
مقدملری دخی بعض بعض حاصل اناخترسز اچلمشیدی بناء علیه کیفیتی
باش اغایه خبرویردم بصاص کوندردی کشف ایتدردی جمله مزی بورایه
کوندردی دیدی بواب حسیندن صورلدقده اول کون شیخ محمد کلدی
بوحکایهیی میدانه قویدی لکن قپوسنک کلیدی اچلمامش وضبهسی قرلمامش
فقط قپوسنک ایشیکنه برازصودوکلمش کیفیتی معلومم دکلدر اولوکالهیه
برانی کمسه کلدیمی دینلدکده کلدی اویله برشیٔ اولسه ایشیدیلوردی دیدی
حاجی محمددن صورلدقده بو اوطه آچلدیغی کون کیتدک باقدق قپوسنده
آچلمه امارهسی یوقدر وکلیدی مغرب ایشیدر اوطه صاحبندن غیریسی اچامز
وبواب یکرمی اوتوزسنهدر بوابدر برفنالغی کورلمامشدر دیدی بصاصدن
صورلدقده بوایش خرسز ایشی دکلدر هرقوملرک سوزلری هرنهقدر
بویله ایسهده پاره صاحبی بیولشبهم بوابدندر دیو اصرارده اولمغله بوابک
صقشدرلمسی لازم کلمش وصقشدرلمش حبس اولنمشیدی بوکون
شیخ عبدالرحمن طویر وشیخ محمد تمیمی دیوان خدیوی یه کلوب
بواب صالیویرلسه وبوایشی ایدهنک تحریسی عهده سنه احاله اولنسه
مناسب اولوردیدیلر دیوان خدیوی مأموری افندی یه عرض اولندقده
مال صاحبی اولوجهله دیوروبوابی استیورصالیویرلمسی اقتضا ایدردیمکله
اولوجهله ایدلدی دیو دیوان خدیوی جرناللرنده مسطور بولنمغله قید اولندی

دیوان خدیوی حوادثی

شرق اطفیح عربلرندن ابراهیم ابوسلیم دیوان خدیوی یه کلدی دوهجی یم
بش کون مقدم شبین بازارینه کیتدم یوزاون بش ریاله بردوه صاتدم بوکون
کلورکن اخشامدن اول شعیره طرفلرنده اوچ آدمه راست کلدم بنی طوتدیلر
بریسی یوقاروده طوردی کلانه کیدنه باقدی ایکیسی بنی برچقوره ایندردیلر
اینداکسه جلک اولدیلر صکره اوربهمی الدیلر ودوهنک پارهسنی الدیلر صالیویردیلر
قائدبک محله سنه واردم خبرویردم کمسه چقمدی دیدی بوایشی ایدنلر فلاحمی
بدویمی دینلدکده بدویدردیدی دیوان مأموری افندی یه عرض اولندقده
عربان شیخی شیخ شدیده تذکره یازلسون جلب اولنسون وبوابراهیمه دخی
خرسزلردن النمه اوربه لردن کیهجک ویرلسون دیمکله اولوجهله ایدلدی
دیو دیوان خدیوینک فی ۱۲ ش سنة ٤٥ جرنالنده مسطور بولنمغله وقایعه
قید اولنمشدر

پارس غزتهسی ترجمهسیدر

برجرنالده شویله مسطوردرکه ساقس بورغ نام بکزاده روملره رئیس نصب

اسطا خیاطی الصوف لاجل المحافظة ویعلمه الصنعة مدة وهو محبوس ثم
یستخدمه کامثاله فلذا عمل بموجبه

حوادث الدیوان الخدیوی

حضر فی الدیوان الخدیوی الشیخ محمد التمیمی من جامع الازهر وحسین شعبان
من وکالة الفحامین وابراهیم البصاص تابع باش اغا فقال الشیخ محمد ان لی
اوضة فی وکالة الفحامین ولی فیها ثلث صحارات ملای کتبا وصحارة اخری
فیها حوایجی وقرص ذهب کان موضوعا فی کیس والف وسبعمائة قرش
وزیادة وکنت فی النهار امکث فی الاوضة وفی اللیل اعود الی بیتی وقبل ذلک
بعشرة ایام مضیت صباحا الی الاوضة فوجدت الباب مفتوحا والدراهم مفقودة
فاخبرت محمد شیخ الفحامین بذلک واخذته واتیت به الی الاوضة فراینا اثار ما
علی العتبة والحال ان المفتاح معی ولم یکن فیها اثر ما فخطر وقتئذ فی خاطرنا کلینا
ان ذلک جری من البواب لان الاوضة فتحت بعض اوقات من غیر مفتاح ثم انا
اخبرنا باش اغا بذلک فارسل بصاصا وکشف وارسلنا جمیعنا الی هنا فسئل حسین
البواب عن ذلک فقال ان الشیخ محمد اقص هذه القصة فی المیدان یوم رای ذلک
واما الباب فما فتح ولا کسرت ضبته بل رای الما فی العتبة فقط ولیس لی بذلک من علم
فقیل له هل اتی احد غریب فقال لا ولو کان حصل ذلک لعلم الحاضرون به فسئل
الحاج محمد هل ذهبت انت یوم فتحت الاوضة ورایت انه لیس امارة الفتح فی بابها
فقال القفل شغل الغرب وغیر صاحب الاوضة لا یقدر احد علی فتحها وحسین
المذکور مقیم فی الوکالة المذکورة بوابا منذ ثلاثین سنة ولم یر احد منه شیا ردیا
فسئل البصاص عن ذلک فقال لیس الفعل فعل سارق ولو قال جمیعهم کذا
وانما صاحب الدراهم یظن ان ذلک جری من البواب فحیث ذلک یقتضی ان یحصل
للبواب ضیق فیقر فلذا حبس ثم حضر الشیخ عبد الرحمن الطویر والشیخ محمد
تمیمی الی الدیوان الخدیوی وارادا ان یطلق سبیل البواب واستصوبا ان یفتشاهما
عمن فعل ذلک بالاستقصاص فعرض ذلک الی الافندی مأمور الدیوان الخدیوی
فقال من حیث ان صاحب الدعوی راض بذلک وطلب ان یطلق سبیل البواب
فینبغی ان یطلق سبیله وتم الامر علی هذا المنوال

حوادث الدیوان الخدیوی

حضر فی الدیوان الخدیوی ابراهیم ابو سلیم وقال انا جمال وقبل هذا بخمسة ایام
کنت فی شبین فبعت فیها جملا بمایة وخمسة عشر ریالا واذ کنت اتیا قریبا
من الشعیرة قبل الغروب وقد قابلنی ثلاثة رجال ومسکونی فقال واحد منهم
لاصعد محلا عالیا ینتظر الاتی والذاهب ونزلنی الاثنان فی جورة وهما علی قتلی
وبعد ذلک اخذا منی ثمن الجمل ونزعا عنی ثیابی واطلقونی فشرحت ذلک
فی محکمة قائد بیک فسئلت هل هم فلاحون ام بدویة فقلت انهم بدویة فعرض
ذلک الی الافندی مأمور الدیوان الخدیوی فامر بتحریر رامر باحضار الشیخ
شدید شیخ العرب وباعطا کسوة الی ابراهیم من الثیاب التی تؤخذ من اللصوص
واذ تم ذلک وحرر فی جرنال الدیوان الخدیوی واثبت فی جریدة الوقایع ایضا

ترجمة کازطة باریس

ذکر فی جرنال ما ان ملک روسیه استصوب ان ینصب ساقس بورغ احد کبرا دولته

اولمسنی روسیه دولتی استصواب ایتمش ایسه ده انکلیزه وفرانسه غزته‌لرینک دخی مقبوللری اولدیغی دیو استمزاج ایده‌یورلر لکن آنلرک مراملری ماطوشویق نام بکزاده‌نک نصبی اولمغله بو بابده میانه‌لرنده اختلاف کورینه‌یور زیرا مذکور غزته‌لر ماطوشویق مرسومک نصبنی استصواب ایتدکلری روسیه‌یه موافقت ایتمک ایچوندر دیو تقریر ایدرلرسه مسفور ماطوشویق برکون اول پتروبورغدن پارسه ورود ایتمشدر وروملرک مصلحتی ختامی روسیه طرفندن مستقلا کوریله‌جک اولدیغنی روایت ایده‌یورو فرانسه دولتی طرفندن روملره اعانت واقع اولمش ایسه ده بوندن صکره معاونت روسیه امپراطوری نیقوله طرفندن اوله‌جغی فهم اولنه‌یور

دیکر فرانسه غزته‌سی ترجمه‌سیدر

روسیه ممالکی طرفندن التی بیک عدد تفنک واون عدد طوپ و بر مقدار مهمات بر قطعه قرقینه تحمیلا روملره کوندرلمشدر وروملرین ازمیره امدشد ایدن تکنه‌لرینی حمایه ایچون درعلیه‌ده مقیم فرانسه ایلچیسی طرفندن ازمیرده متمکن فرانسه قونسلوسنه تحریر اولنمشدر بو صورتده روملرک ممالک اسلامیه‌ده راحتلری اوله‌جقدر

پتروبورغ طرفندن پارسه کیدن حوادثی شامل دیکر فرانسه غزته‌سی ترجمه‌سیدر

روسیه امپراطوری نیقوله زیاده‌سیله خسته‌لنمش ایدی لکن بو کونلرده بر مقدار شفا طرفلرینه تبدل ایتمش ایسه ده کمال ضعف اوزره بولندیغندن مصالح لازمه‌سنی بالنفس رؤیتدن عاجزدر واو جهتله رجالینک عقد مشورت ایده کلدکلری مجلسلرده بولنه‌میور ولکن اهل اسلام ایله اولان مصلحتی ختام بولمش وفقط روملرک ایشی قالمشدر وبو ایش بعض دول سائره میانه‌لرنده مشغولیتلوجه اولدیغندن ینه روسیه طرفندن اورلوف نام بکزاده درعلیه‌یه کوندرلمش ومصلحت مذکوره‌نک مذاکره ونظامنه مرخص اولمش ایدوکندن شاید مرسوم معرفتیله بر اصوله ربط اولنه‌وبو مصلحت هر بر دولتک خوشنود اوله‌جغی صورتله قرار بولورسه دولتعلیه‌یه عذری موجب اوله‌جغنی کافه رجال دولتعلیه بیلورلر ایسه ده تغافل وتجاهل صورتلرنده درلر وروسیه‌نک روملر ایچون مطلوب ایتدکده اولدیغی سربستلک یرلری حدودینی قصه کسمک انکلتره‌نک مرامی ایسه ده استانبولده مقیم اولان انکلتره ایلچیسی بو مرامی رسما رئیس افندی حضرتلرینه افاده‌یه جسارت ایده‌میور زیرا انکلتره‌لولر دائما ومستمرا جزایر سبعه‌نک کندولرینک حفظ وحمایتلرنده قالمسنی التزام ایتمشلردر واو جهتله ایلچئ مومی الیه مرامنی افاده ایده‌میور وبوندن بشقه ظنمزه کوره ادرنه شروطنامه‌سنده درعهده قلنان مبلغک بر مقدارندن روسیه دولتی صرف نظر ایده‌جکسه روملرک سربستلکنی مرامی اوزره تحصیل ایتمک ایچون اولمق محتملدر

مالطه غزته‌سی ترجمه‌سیدر

پتره‌بورغ طرفندن وارد اولان تحریراتک مألندن شویله منفهم اولمشدرکه ادرنه‌ده عقد اولنان مصالحه‌دنصکره درون ارضرومده و ایالتنک سائر محللرنده بولنان روسیه عسکریلرینک اوطرفلردن حرکتلرینی وروسیه‌یه عودتلرینی امپراطور نیقوله امر ایدوب سرعسکرلری جنراله مکتوب کوندرمش ایسه‌ده شدت شتا سببیله بو اراللق مملکتلردن چیقه‌میه‌جقلری وشمدیلک بولندقلری محللرده قشلیه‌جقلری درکاردر ولکن عجمده کائن تبریز نام محله وبروط وطونه طرفلرنده بولنان روسیه اردولرینه روسیه طرفندن کاه کاه عسکریلر کوندرلمکده‌در بو صورتده اردولرنده تلف اولمش ومملکتلرینه عزیمته اذن آلوب کیتمش عسکریلره بدل اولمق کورینه‌یور ودیکر حوادثده دخی

حاكما على طائفة الروم ثم استفهم من رؤسا انكلترا وفرانسا هل هذا الرأى صائب ام لا ولكن غرضهما كما علم ان يكون ماطوشويق احد كبرا الدولتين حاكما على الروم ويظن بهذا الوجه ان بينهم اختلافا وقال البعض ان نصب ماطوشويق حاكما عليهم لاجل موافقتهما لروسية وهذا القول ضعيف والمرقوم اتى قبل هذا من بتروبورغ مقر حكومة ملك روسيه واخبر ان مصلحة الروم ستصير مستقلة بواسطة ملك روسيه وان ملك فرانسا وان كان اعان الروم حتى الان غير انه من الان فصاعدا ستقع اعانتهم من ملك روسيه

ترجمة كازطة اخرى فرانساوية

اشحن فرقطون من ممالك روسيه بستة الاف بندقية وعشرة مدافع ومهمات اخرى وارسلت الى الروم ورسول فرانسا الموجود الان فى اسلامبول حرر الى قنصله المقيم فى ازمير لكى يحفظ سفن الروم التى تأتى الى ازمير لتستريح فى الممالك الاسلامية

ترجمة كازطة فرانسا تشتمل على الحوادث التى شاعت من بتربورغ الى باريس

نقولا ملك روسيه مرض مرضا شديدا وفى هذه الايام طاب ولم يزل ضعيفا وعاجزا عن رؤية المصالح اللازمة ولذا لا يحضر فى المجالس التى تنعقد من رجاله وان المصلحة التى بينه وبين المسلمين تمت وبقيت مصالح طائفة الروم فقط ومن حيث ان المصلحة المذكورة اشغالها بين سائر الدول كثيرة ارسل الملك المومى اليه اورلوف احد كبرا رجاله الى اسلامبول وصار مرخصا فى تنظيم هذه المصلحة فلعل يعطى لذلك صورة مستحسنة واتما ان تقرر نظامها على وجه يرضى جميع ملوك النصارى فيكون ذلك موجبا للعذر بالدولة العثمانية وان عرف ذلك الان رجال الدولة العلية لكنهم يتغافلون ويتجاهلون امره وان غرض اهل انكلترا هو ان تعين حدود للمحلات التى يريد ملك روسيه ان يعطى لاهلها حرية غير ان رسول انكلترا المقيم الان فى اسلامبول لا يتجاسر على اخبار حضرة الرئيس افندى بهذا الامر حسب الرسم حيث ان اهالى انكلترا يريدون ان تكون الجزائر السبع تحت حكمهم وحمايتهم دائما فلذا لا يقدر الرسول المرقوم ان يخبر بذلك ويظن انه اذا صرف ملك روسيه نظره عن بعض المبالغ التى وعد بها فى شروط ادرنه يكون ذلك لاجل حرية طائفة الروم حسبما يوافق طبعه

ترجمة كزطة مالطا

ورد من بتره بورغ مكتوب مضمونه ان نقولا ملك روسيه امر العساكر المقيمة فى ارض روم وما حولها ان يعودوا الى بلاد روسية فاخبر سرعسكرهم الخبر الاتى بذلك غير انه لسبب شدة الشتا لم يقتدروا على ان يقوموا من محلاتهم ويسيروا الى روسيه فعزموا ان يمكثوا هذا الشتا فى المحلات التى هم فيها وان ملك روسيه مضافة على العساكر يريد ان يرسل كمية من العساكر الذين فى بروط وطونه وتبريز (وهى مدينة فى بلاد العجم) ويظن ان هذه العساكر المرسلة عوضا عن العساكر التى قتلت فى الحرب اوعوضا عن العساكر التى رجعت الى بلادها بالاجازة وسيرسل ايضا كمية من الجنود الحربيه مضافة على العساكر الموجودين فى جنوب روسيه لكى يبلغ عددهم اربعماية وخمسين الفا جنديا ويكونون متهيئين للحرب والقتال

روسیه‌نڭ جانب جنوبیده بولنان عساکری محاربه‌ده بولنورلر کبی دائما آماده اولمق اوزره درت یوز اللی بیڭ عسکر حاضرلیه جق ایمش

مالطه غزته سی ترجمه سیدر

اسپانیا جنراللرندن اجینه نام کمسنه مادریت نام شهره عزیمتله اثنای راهده لهون بلده سنه اوغرایوب برقاچ کون مکث ایتمك داعیه سنده اوله رق برکون لونقانته تعبیر ایتدکلری میخانه ده ایکن مستعجل بر پوسته ایله جنرال مومی الیهه برقاچ قطعه مکتوب کوندرلمش مکتوبلری کتورن جنرالك خدمتکارینه ویرمش وشو مکتوبلر اون دقیقه سنده طورسن تاکه بن پوسته خانه یه کیدوب دیکر امانتلری تسلیم ایده یم واون دقیقه دن زیاده اکلنورسم بنی بکلمیوب جنرال جنابلرینه ویرصکره بن کلور جوابنی الورم واکر بکا بر عنایت وانعام اولورسه سنده حصه شریك ایدرم دیمش کیتمش خدمتکار مرسوم یکرمی دقیقه توقف ایدوب مسفور پوسته جی کلمدیکندن جنراله مکتوبلری ویردی برمکتوبك مهرینی صوکرکن بر آتش سمناك ظهور ایدوب جنرال موته قریب اولدی وبولندیغی میخانه صاحبی خبر المغله درعقب امدادینه ایریشوب بعض معالجه لر ایله تشددردی ومکتوب مذکور جهنم الاتی تعبیر اولنان اجزا ایله معمول ایدوکنی بیلدی وضابطه خبر ویروب مرسوم پوسته جینڭ تفحصنه هر نقدر اهتمام اولندیسه ده بولنه مدی

حوادث مجلس مشورت

مجلس مشورت ناظری الحاج ابراهیم افندی حضرتلری محروسه ده روغن ساده ندرت اوزره اولوب عباد اللهڭ دفع اضطرابلری لازمه حالیه دن اولمغله مقدما مأموریتلردن عساکر جهادیه بحریه وبریه ایله قلعه کیلارینه ترتیب اولنان روغن ساده نڭ فضله سنی مزارعین مصره کتوروب فروخت ایتملری نشر قلنان خلاصه لره درج اولنمش ایسه ده هنوز بر ثمره سی ظهور ایتمدی ورمضان شریف حلول ایتمکله اهالئ محروسه یه شمدیلك اولدقجه مدار ایچون قلعه کیلارندن یوز یکرمی وجهادیه شونه سندن اوچیوز قنطار یاغ آلنوب محتسب اغا معرفتیله زیاتلره توزیع برله اهالی یه فروخت اولنمسی قرار کیر اولمش ایسه ده ذکر اولنان یاغ اهالی یه نسبته جزؤی اولدیغندن بومذاکره اثناسنده ولی النعمت افخم افندمزڭ مجلسه سایه انداز تشریف بیوردقلرنده فقرا حقنده جاری اولان ذلال مرحمت وشفقتلری مقتضاسنجه مجلس طرفندن قلعه کیلاریله جهادیه شونه سنه بر آدم کوندریلوب رمضان کفایه‌لرندن فضله بولنان یاغلری اهالیچون آلنمسنی امر وفرمان بیوردقلرینی بوصورتده فضله اولان واقالیمدن تواردایدن یکی یاغلر النوب محتسب اغایه ویریله جکندن جهادیه ایله قلعه کیلارینه موجب اضطرار اولمامق ایچون اقالیمدن مرتبلری اولان روغن ساده نڭ عاجلا ایرشدرلمسی لازم کلدیکنی باتقریرانها ایتمکله اقتضاسی بالمذاکره روغنڭ قلتنی محتسب اغا جابجا اخا کیای ولی النعمی یه عرض ایدوب حسب الایجاب افاده سنه مساعده اولنمسنی امر بیورملریله جهادیه بریه وبحریه وکیلار داوریه ایچون اقالیمدن ترتیب اولنان روغن ساده دن ماعدا بروجه بالا محروسه اهالیسیچون التی بیڭ طقوزیوز طقسان طقوز قنطار روغن ساده ترتیب اولنمغله بهر مأموریتڭ اصل مرتبلرینه علاوه قلنه رق پیدرپی کوندرلمسی وبا خصوص جهادیه وقلعه کیلاری مرتبلرینڭ عاجلا ایرشدیرلمسی بابنده مأمورون حضراتنه وماه رمضان کفایتندن فضله سی محتسب اغایه اعطا اولنمسی ایچون جهادیه ناظری بك افندی حضرتلریله قلعه کیلاری ناظرینه وعلم وخبری متضمن محتسب اغایه دیوان خدیویدن تحریر واشعار بیورلمسی شعبان شریفڭ یکرمی التنجی کونی مجلسجه قرار کیر اولمشدر

ترجمة كازطة اخرى من مالطا

اجينا احد جنرالات اسبانيا توجه الى مدينة اسمها مادريت ومر على بلدة اسمها لهون ومكث فيها مدة قليلة واذ كان ذات يوم ذاهبا الى الخمارة وقد ورد اليه مكتوب مع بوستجي فاتى البوستجي بالمكتوب واعطاه الى خدام الجنرال وقال له ابق هذا المكتوب عندك عشر دقايق فانى ذاهب الى البوسته خانه لاتسلم امانات اخرى وان استقمت اكثر من عشر دقايق فاعط انت المكتوب الى جناب الجنرال ولا تنتظرنى فانى بعد ذلك ارجع لاخذ جوابه وان حصل لى من ذلك انعام فلك منه نصيب ثم مضى ولم يعد فلما راى ذلك الخادم وقد مضى عشرون دقيقة سلم المكاتيب الى الجنرال وبينما هو يفض ختام مكتوب منها واذا بنار خرجت منه فكاد الجنرال يموت فبلغ الخبر الى صاحب الخمارة فاسرع حالا لاسعاف الجنرال واتاه ببعض معالجات والمكتوب المذكور علم انه عمل باجزا تدعى اوائل جهنم ثم اسرع واحد واخبر ضابط البلد بذلك فامر بالفحص والتفتيش على البوستجي فبحثوا عنه فلم يجدوه

الحاج ابراهيم افندى ناظر مجلس المشورة قرر قائلا السمن الموجود الان فى المحروسة قليل والحال انه يلزم دفع اضطراب عباد الله وانه ذكر فى الخلاصات سابقا ان ياتى المزارعون بفضلة السمن الذى رتب للعساكر التى فى البر والبحر ولكيلار القلعة ويبيعوها فى مصر ولم يظهر ثمرة ذلك حتى الان وها قد دخل شهر رمضان الشريف وقبل هذا حكم بان يوخذ بمعرفة محتسب اغا من كيلار القلعة مائة وعشرون قنطارا سمنا ومن شونة الجهادية ثلثماية قنطار وتقسم على الزياتين ليبيعوها للرعية ولكن هذه الكمية بالنسبة الى كثرة اهل المحروسة شى قليل فلذا امر حضرة افندينا ولى النعم حينما شرف المجلس بظله الظليل ان يرسل احد من المجلس الى كيلار القلعة والى شونة الجهادية فياخذ فضلة السمن منهما ما يكفى اهل المحروسة فى شهر رمضان وذلك ترحما منه على الفقرا كما هو دابه فى كل حين فعلى هذا يلزم ان يحضر السمن الذى رتب من المأموريات الى كيلار القلعة والى شونة الجهادية سريعا ولدى المذاكرة قالوا ان محتسب اغا ينبغى له ان يعرض الى اعتاب ولى النعم عن قلة السمن فيأمر سعادته باسعافه فى ذلك حسب الايجاب ويرتب من الاقاليم لاجل الرعية ستة الاف وتسعماية وتسعة وتسعون قنطارا سمنا عدا عن السمن الذى رتب قبل هذا للعساكر التى فى البر والبحر ولكيلار القلعة ويضاف الى المرتب فى المأموريات ويرسل متعاقبا خصوصا السمن المرتب لشونة الجهادية ولكيلار القلعة ويحرر امر من الديوان الخديوى الى حضرة المأمورين والى بيك افندى ناظر الجهادية والى ناظر الكيلار لكى يعطيا المحتسب اغا سمنا يكفى الرعية فى شهر رمضان وامر اخر لمحتسب اغا اشعارا له بذلك كما استقر الراى على ذلك فى اليوم السادس والعشرين من شهر شعبان المعظم